



**Bartscher
PRO II 40
A190148**

**Bartscher
PRO II 60
A190167**

**Bartscher
PRO II 100
A190198**

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	46
1.1 Explication des symboles	46
1.2 Consignes de sécurité	47
1.3 Utilisation conforme	51
2. Généralités	52
2.1 Responsabilité et garantie	52
2.2 Protection des droits d'auteur	52
2.3 Déclaration de conformité	52
3. Transport, emballage et stockage	53
3.1 Inspection suite au transport	53
3.2 Emballage	53
3.3 Stockage	53
4. Données techniques	54
4.1 Aperçu des composants	54
4.2 Indications techniques	56
5. Installation et utilisation	57
5.1 Installation	57
5.2 Utilisation	58
6. Nettoyage et détartrage	61
7. Anomalies de fonctionnement	65
8. Elimination des éléments usés	66

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.

**SURFACES CHAUDES !**

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!

**VAPEUR CHAUDE!**

Ce symbole indique que, lors de l'utilisation de l'appareil, de la vapeur se dégage si l'on ouvre celui-ci. Risque de brûlures en cas de négligence !

**ATTENTION !**

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.

**INDICATION !**

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil. Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tous les risques, suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.

- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES ! Risque de brûlures !

Afin d'éviter tous les risques, suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, la surface du récipient est très chaude ! Pour éviter les brûlures des doigts et des mains, ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil ! Lors de l'utilisation de l'appareil, n'utiliser que les poignées et les interrupteurs prévus à cet effet.
- Une fois l'appareil éteint, sa surface et le café se trouvant dans le récipient d'eau restent encore chauds un certain temps; avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil, le laisser refroidir.
- **Ne jamais** déplacer l'appareil chaud durant son fonctionnement.



VAPEUR CHAUDE ! Risque de brûlures !

Afin d'éviter tous les risques, suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous.

- Lors du fonctionnement de l'appareil ne jamais retirer le couvercle du récipient d'eau. La vapeur chaude émise peut provoquer des brûlures aux mains, aux bras et au visage.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude se dégage de l'ouverture de vidange sur le couvercle. Respecter les avertissements apposés sur le couvercle et éviter tout contact avec cette zone lors du fonctionnement de l'appareil, afin d'éviter les brûlures des mains et des bras.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions domestiques et dans d'autres domaines similaires, tels que :

- les coins cuisines aménagés dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail semblables ;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels ;
- dans les locaux sociaux.

La machine à café est destinée **uniquement** à la **préparation du café et d'eau chaude/tiède** à partir d'eau froide.

La machine à café **ne** peut **pas** être utilisée pour :

- chauffer ou préparer des liquides contenant du sucre, de l'édulcorant, des bases ou de l'alcool ;
- y placer et chauffer des liquides ou des matières inflammables, volatiles et nuisibles pour la santé.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

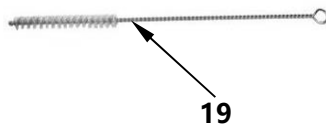
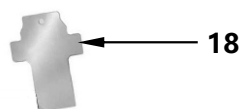
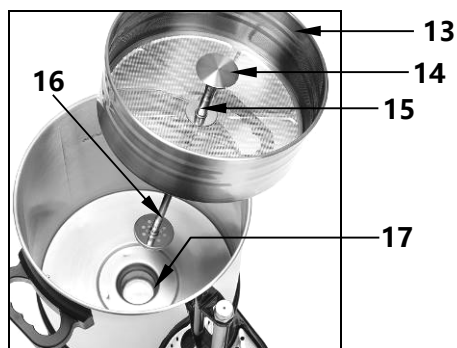
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



Description des dessins à la page 54

- | | |
|---|---|
| 1 Poignée du couvercle | 11 Indicateur du niveau de remplissage |
| 2 Couvercle | 12 Orifice de vidange de la vapeur |
| 3 Poignée du récipient à eau | 13 Panier à filtre |
| 4 Récipient à eau | 14 Distributeur d'eau pour colonne de soutien |
| 5 Lampe témoin de détartrage (rouge)  | 15 Extension de colonne de soutien |
| 6 Interrupteur MARCHE/ARRÊT avec témoin d'alimentation intégré (rouge) | 16 Colonne de soutien |
| 7 Témoin de maintien de la température (vert)  | 17 Bassin chauffant |
| 8 Socle | 18 Grattoir détartrant |
| 9 Bac de récupération d'eau | 19 Brosse de nettoyage |
| 10 Robinet de vidange | |

Accessoires (non fournis !)

	Filtre papier rond PRO II 40 + PRO II 60 (250 unités dans l'emballage)	Code-No.: A190009250
	Filtre papier rond PRO II 40 + PRO II 60 (1000 unités dans l'emballage)	Code-No.: A190009
	Filtre papier rond PRO II 100 (250 unités dans l'emballage)	Code-No.: A190011250
	Filtre papier rond PRO II 100 (1000 unités dans l'emballage)	Code-No.: A190011
	Détartrant rapide pour machine à café (30 sachets de 15 g)	Code-No.: 190065

4.2 Indications techniques

Nom	Machine à café		
Modèle:	Bartscher PRO II 40	Bartscher PRO II 60	Bartscher PRO II 100
Code-No. :	A190148	A190167	A190198
Matériau :	acier inoxydable, plastique		
Réalisation :	▪ Filtre rond ▪ Indicateur de niveau ▪ Témoin de détartrage ▪ Témoin d'alimentation ▪ Fonction de maintien de la température ▪ Caractéristiques : - La machine à café peut être utilisée avec ou sans filtre papier - 2 systèmes chauffants individuels pour la préparation et le maintien de la température		
Tension Fréquence:	230 V 50/60 Hz		
Puissance :	1,2 kW	1,2 kW	1,45 kW
Contenance :	6 litres	9 litres	13,2 litre
Temps de préparation	40 minutes. pour 6 litres	50 minutes. pour 9 litres	55 minutes. pour 13,2 litres
Capacité maximale :	40 - 48 tasses	60 - 72 tasses	90 - 100 tasses
Quantité minimum à préparer :	3 litres (20 tasses)	4,5 litres (30 tasses)	6 litres (40 tasses)
Dimensions (mm)	largeur 310 profondeur 320 hauteur 480	largeur 310 profondeur 320 hauteur 540	largeur 350 profondeur 375 hauteur 540
Poids :	3,2 kg	3,8 kg	4,6 kg
Dotation:	1 racloir de nettoyage, 2 distributeurs d'eau (6 mm et 12 mm) pour la extension de colonne de soutien, 1 joint de remplacement pour le robinet de vidange et un autre pour la colonne de soutien		

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

- Déballer l'appareil et éliminer l'emballage conformément aux lois en vigueur relatives à la protection de l'environnement.



ATTENTION !

Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les symboles d'avertissement.

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable, sèche, imperméable et résistante aux hautes températures.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur le bord de la table, pour éviter qu'il ne bascule et ne tombe.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de flammes nues, de fours électriques, de chauffages ou d'autres sources de chaleur.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour assurer un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).

Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale; ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

- Retirer le couvercle et le panier à filtre, ainsi que la colonne de soutien du réservoir d'eau.
- Avant la première utilisation laver l'appareil en suivant les consignes du **chapitre 6 « Nettoyage et détartrage »**.



ATTENTION !

Ne jamais plonger le fond de l'appareil dans l'eau !

Préparation du café

- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau **froide** (lire la quantité d'eau nécessaire sur l'indicateur de niveau de remplissage). **Ne jamais utiliser d'eau chaude pour la préparation du café !**
- Respecter la **quantité minimale de préparation** lors de la préparation du café.
Quantité minimale :

pour la machine à café **A190148** → **20 tasses** → 3,0 litres

pour la machine à café **A190167** → **30 tasses** → 4,5 litres

pour la machine à café **A190198** → **40 tasses** → 6,0 litres



ATTENTION !

Ne pas mettre en marche l'appareil, si le récipient est vide.

Ne pas dépasser l'indicateur maximal du niveau d'eau en remplissant la machine à café !

- Pour monter le panier à filtre, placer la conduite de soutien dans l'orifice du panier à filtre et positionner les deux éléments dans le récipient. Veiller à ce que la colonne de soutien s'insère au milieu du bassin chauffant au fond du récipient.



INDICATION !

La réalisation optimale du filtre en acier inoxydable permet de préparer le café avec ou sans filtre papier.

Nous conseillons l'utilisation d'un filtre papier rond adapté **BARTSCHER A190009** ou **A190009250** pour les modèles **Bartscher PRO II 40 (A190148) + Bartscher PRO II 60 (A190167)** et d'un filtre papier rond **A190011** ou **A190011250** pour le modèle **Bartscher PRO II 100 (A190198)**.

- Selon les préférences, il est possible de placer dans le panier à filtre un filtre papier adapté ou préparer le café sans utiliser de filtre papier.
- Verser du café grossièrement moulu dans le panier à filtre (environ 5 g pour une tasse).



INDICATION !

Varier la quantité de café selon les préférences.



- Choisissez le distributeur d'eau approprié en fonction de la quantité de café. Veuillez le tourner légèrement en le vissant à l'extension de la colonne montante dans le panier de filtre afin qu'il soit solidement fixé. Pour assurer une répartition optimale de l'eau, veuillez l'utiliser rempli à la moitié, le distributeur d'eau de 12 mm pour la quantité maximale d'eau bouillante, et le distributeur d'eau de 6 mm dans les autres cas.
- Placer le couvercle sur la machine à café et fermer à l'aide de l'écrou baïonnette.
- Mette en marche la machine à café en positionnant l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** sur la position « I ». Le témoin rouge de fonctionnement placé sur l'interrupteur s'allume et signale que l'appareil fonctionne et que le cycle de préparation est en route.



VAPEUR CHAUDE ! Risques de brûlures !

Lors du fonctionnement de l'appareil ne jamais retirer le couvercle. La vapeur chaude émise peut provoquer des brûlures aux mains, aux bras et au visage !

Lors de la préparation du café, de la vapeur chaude se dégage des orifices de vidange, éviter tout contact avec cette zone.

- Une fois le cycle de préparation terminé, le témoin vert de maintien de la température s'allume , la puissance est automatiquement réduite et la température de service du café est maintenue jusqu'à ce que l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** ne soit réglé sur la position « O » ou la fiche retirée de la prise.



SURFACES CHAUDES ! Risque de brûlures !

Le panier à filtre, la colonne de soutien et le marc de café restent encore très chauds une fois le café préparé. Utiliser des gants de protection pour les retirer !

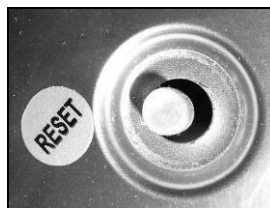
- ❖ L'appareil est équipé d'un dispositif de **protection contre la surchauffe/le fonctionnement à sec**. Si l'appareil est involontairement mis en marche sans liquide ou avec une faible quantité de liquide, le dispositif s'enclenche et l'appareil s'éteint automatiquement.



ATTENTION !

Si le dispositif de protection contre la surchauffe est enclenché et l'appareil s'éteint, débrancher l'alimentation (retirer la fiche !) et laisser refroidir. Retirer le socle et appuyer sur la touche RESET qui s'y trouve.

La machine à café peut être désormais réutilisée.



Service du café

- Placer la tasse ou le verre sous le robinet à poussoir, presser le poussoir légèrement vers le bas et le maintenir pressé jusqu'à obtenir la quantité désirée de café dans la tasse.
- Relâcher le poussoir du robinet, cela entraîne sa fermeture automatique.
- Afin d'obtenir un débit constant, presser le poussoir du robinet complètement vers le bas.



INDICATION !

Grâce à la position du robinet poussoir qui est fixé un peu plus haut, le marc de café reste au fond du réservoir à eau et ne pénètre pas dans le café qui est servi.

- Lorsque l'appareil est placé en position normale et que le café ne coule plus du robinet poussoir, il faut alors retirer la fiche et le cas échéant, laisser refroidir l'appareil avant de rajouter de l'eau fraîche.

Indications et conseils

- Avant de préparer à nouveau du café, pour refroidir complètement la machine à café, la rincer soigneusement à l'eau froide.
- Récupérer, avec le couvercle de l'appareil, les gouttes de condensation formées lors du retrait du panier à filtre et de l'élimination du marc de café mouillé.

- Cette machine à café permet également de faire chauffer de l'eau. Remplir le récipient à eau propre d'eau froide, placer la colonne de soutien et le panier à filtre nettoyé. Allumer l'appareil comme pour la préparation du café.
- Régler l'interrupteur sur la position « O », dès que la préparation est terminée.
- Retirer la fiche si le récipient à eau contient moins de 4 tasses.



INDICATION !

Si la machine à café n'est pas utilisée, retirer la colonne de soutien, sinon elle risque d'être bloquée dans le bassin chauffant.

6. Nettoyage et détartrage



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage de l'appareil, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche!). Attendre que l'appareil refroidisse.

Ne jamais laver l'appareil à l'aide d'un jet d'eau sous pression ! Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.



ATTENTION !

Ne jamais laver l'appareil ou ses éléments dans le lave-vaisselle.

Ne pas utiliser d'objets pointus ou de produits nettoyants rugueux pour nettoyer les surfaces.

Nettoyage quotidien

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil.
- Nettoyer le panier à filtre, la colonne de soutien et le couvercle en utilisant de l'eau tiède et **un produit nettoyant doux pour les machines à cafés professionnelles, qu'on trouve dans le commerce**. Suivre les consignes du fabricant.
- Rincer soigneusement à l'eau claire tous les éléments lavés pour éliminer tous les résidus du produit nettoyant.
- Le récipient à eau doit être dépourvu de tous dépôts et résidus de café. Il est facile à nettoyer de l'intérieur à l'aide d'un produit nettoyant doux et de tampons à récurer pour les casseroles.

- Pour nettoyer le robinet, remplir l'appareil d'eau chaude et la laisser couler par le robinet.
- Retirer le socle et le bac de récupération d'eau pour le nettoyage en tirant le récipient à eau vers le haut.
- Laver les éléments retirés dans l'eau chaude avec un produit nettoyant doux. Rincer à l'eau propre.

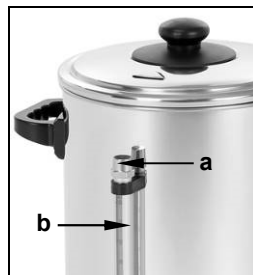


- Essuyer le récipient à eau à l'extérieur avec un chiffon doux humide.
- Enfin, sécher tous les éléments nettoyés et les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.

Nettoyage une fois par semaine

Indicateur de niveau

- Le tube en verre de l'indicateur du niveau de remplissage peut être nettoyé à l'aide de la brosse fournie.
- Dévisser d'abord le cache de l'indicateur du niveau de remplissage (a).
- Retirer ensuite le tube en verre (b).
- Retirer le joint inférieur (b) du tube en verre et nettoyer délicatement à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.
- Enfin, fixer de nouveau le joint inférieur sur l'extrémité inférieure du tube en verre et placer le tube dans la poignée de l'indicateur du niveau de remplissage.
- Visser de nouveau le cache (a) sur l'indicateur du niveau de remplissage.



ATTENTION !

Veiller à fixer correctement le tube en verre dans la poignée.

Robinet de vidange

- Si l'appareil est utilisé tous les jours, le robinet de vidange doit être soigneusement nettoyé une fois par semaine, en cas d'une utilisation moins fréquente, il peut être lavé moins souvent.
- Pour nettoyer le robinet de vidange, dévisser la partie supérieure avec la poignée (c). Nettoyer le robinet ainsi que le joint entre le robinet et l'appareil à l'aide d'une petite brosse pour bouteilles. Rincer la partie du robinet de vidange retirée et la visser de nouveau à l'appareil.



Bassin chauffant

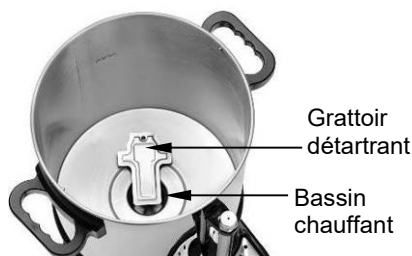
- Le bassin chauffant doit être soigneusement nettoyé une fois par semaine, surtout si l'appareil est utilisé quotidiennement.
- Le grattoir détartrant fourni avec les autres accessoires sert à supprimer les dépôts de tartre qui peuvent se former dans le bassin chauffant au fond du récipient à eau.



INDICATION !

N'utiliser que le grattoir détartrant fourni pour éliminer les dépôts de tartre !

- Placer une brosse en paille de fer ou une éponge fine à récurer imbibée de savon au dessus du bassin chauffant.
- Insérer l'extrémité fine du grattoir détartrant dans le bassin chauffant.
- En tournant plusieurs fois le grattoir, vous nettoierez le bassin chauffant. Le bassin est propre quand le métal brille.



- Après le nettoyage, rincer soigneusement le récipient à eau pour éliminer tous les résidus de savon et de produits nettoyants.

Détartrage



AVERTISSEMENT !

Pour prolonger la durée d'utilisation de l'appareil et assurer une bonne qualité du café, détartrer régulièrement la machine à café.

Si la machine à café n'est pas détartrée régulièrement, – comme décrit dans le mode d'emploi, – la réclamation peut être rejetée.

Ce type de réclamation n'est pas couvert par la garantie!

- L'appareil est équipé d'un **témoin rouge de détartrage** . En fonction du taux de calcaire de l'eau utilisée, le témoin s'allume après un certain nombre de cycles de préparation du café, et signale ainsi la nécessité de détartrer soigneusement l'appareil. En même temps, le dispositif de protection contre la surchauffe se déclenche et l'appareil s'éteint.
 - Pour **détartrer l'appareil**, nous conseillons l'utilisation du détartrant pour la machine à café « **Détartrant rapide pour machine à café** » :

(Code-No.: 190065; unité d'emballage : 30 sachets de 15 g).



ATTENTION !

Lors du détartrage, ne pas laisser l'appareil sans surveillance !

Utiliser des gants et des lunettes de protection lors du détartrage, pour se protéger contre les éclaboussures éventuelles du produit détartrant.

- **Le détartrage** de l'appareil doit se faire selon les consignes suivantes :
 - Diluer la quantité d'un **sachet** (15 g) dans env. **5 litres** d'eau.
 - Insérer la colonne de soutien par le milieu du panier à filtre et la placer dans le récipient à eau. Faire attention à ce que la colonne de soutien soit bien placée dans le bassin chauffant.
 - Verser le produit détartrant dans le récipient d'eau de l'appareil. Placer le couvercle sur le récipient et allumer l'appareil.
 - Réaliser le cycle de préparation et laisser la machine à café allumée encore 15 minutes environ.
 - Éteindre ensuite l'appareil et le vider par le robinet de vidange, déverser le produit détartrant dans un récipient adapté.
 - Après le détartrage, répéter **au moins trois fois** le cycle de préparation avec de l'eau, pour éliminer tous les restes du produit détartrant.
 - Verser un peu d'eau fraîche dans le récipient à eau et la déverser dans un réservoir par le robinet de vidange afin de le rincer.
 - Rincer soigneusement le récipient à eau, la colonne de soutien, le panier à filtre et le couvercle avec de l'eau tiède.
 - Enfin, sécher les éléments nettoyés et les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.
- Après le détartrage, la machine à café peut être mise en marche **uniquement** après avoir pressé le bouton **RESET** se trouvant sur le socle de l'appareil. Une fois l'appareil mis en marche, le témoin rouge n'est plus allumé.
- La machine à café peut être désormais réutilisée.
- Se laver les mains soigneusement après le détartrage.

Stockage de l'appareil

- Si l'appareil reste longtemps inutilisé, le nettoyer selon la description ci-dessus. Le stocker dans un endroit sec, propre et le conserver à l'abri du gel, du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer des objets lourds sur l'appareil.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

Problème	Source	Résolution
L'appareil est en marche, mais le témoin lumineux rouge ne s'allume pas.	- La fiche n'est pas bien branchée dans la prise - Le fusible est débranché - Le témoin lumineux est défectueux - L'interrupteur est défectueux	- Bien brancher la fiche - Vérifier le fusible, tenter de brancher l'appareil sur d'autres prises électriques. - Contacteur le revendeur - Contacteur le revendeur
Lors du fonctionnement, le témoin rouge de détartrage s'allume.	L'appareil est entartré	Retirer la prise. Laisser l'appareil refroidir, puis le détartrer selon les indications figurant à la partie 6 „Nettoyage et détartrage“
L'appareil est allumé, le témoin d'alimentation sur l'interrupteur Marche/Arrêt est allumé mais l'appareil ne chauffe pas.	- L'élément de chauffage est endommagé - Le thermostat est endommagé	- Contacteur le revendeur - Contacteur le revendeur
L'appareil s'éteint.	- Le système anti-surchauffe s'est activé - L'appareil est entartré	Retirer la fiche et laisser l'appareil refroidir. Retirer le socle et appuyer sur le bouton RESET au-dessous de l'appareil. S'assurer de la quantité d'eau nécessaire dans le réservoir. Détartrer l'appareil selon les indications figurant au point 6 „Nettoyage et détartrage“
Le témoin lumineux vert ne s'allume pas.	- L'infusion/le réchauffement ne sont pas encore terminés - Lampe témoin endommagée - Le thermostat est endommagé	- Attendre que l'infusion/le réchauffement soient terminés - Contacteur le revendeur - Contacteur le revendeur

Problème	Source	Résolution
Le fusible saute immédiatement lors de la mise en marche.	• Court-circuit électrique	• Contacter le revendeur

Si vous ne parvenez pas à supprimer la cause du mauvais fonctionnement:

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer le point de service client ou contacter votre vendeur en fournissant les informations suivantes :
 - le type de panne;
 - le numéro d'article et de série (consulter la plaque nominale au dos de l'appareil).

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination.

Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120